

## The Minor Scale • La gamme mineure

Jede Dur-Tonleiter hat eine parallele Moll-Tonleiter, die aus den gleichen Tönen gebildet wird. Sie beginnt und endet eine kleine Terz tiefer und hat die gleichen Vorzeichen. Diese Leiter wird als „natürliche“ oder „äolische“ Molltonleiter bezeichnet.

Each major scale has a parallel minor scale which is based on the same notes. It begins and ends a minor third lower and has the same key signature. This scale is known as the 'natural' or 'aeolian' minor scale.

Chaque gamme majeure a une gamme mineure relative (parallèle) basé sur les mêmes sons. Elle commence et termine une tierce mineure plus bas et comporte les mêmes altérations. Cette gamme est qualifiée de gamme mineure «naturelle» ou «éolienne».

a-Moll natürlich  
A minor aeolian  
La mineur éolienne



Moll / minor / mineur								
R	1	2	3	1	2	3	4	(1) 5
L	5	4	3	2	1	3	2	

Im Gegensatz zur Dur-Tonleiter, die immer gleich geblieben ist, hat die Moll-Tonleiter im Laufe der Zeit Veränderungen erfahren. So hat man zunächst den 7. Ton erhöht, um einen Leitton zum 8. Ton zu erhalten (bessere Schlußwirkung). Dadurch entstand die „harmonische“ Moll-Tonleiter:

In contrast to the major scale, which has always remained the same, the minor scale has undergone changes in the course of time. First the 7th note was raised to gain a leading note to the 8th note (and so achieve a better sense of ending). In this way the 'harmonic' minor scale was created:

Contrairement à la gamme majeure qui est restée toujours identique, la gamme mineure a connu des modifications au fil des époques. On a ainsi d'abord rehaussé la 7e note pour conserver une sensible à la 8e note (meilleur effet final). Ainsi est née la gamme mineure «harmonique»:

a-Moll harmonisch  
A minor harmonic  
La mineur harmonique



Wenn du die harmonische Leiter singst, wirst du merken, daß der „übermäßige“ Schritt vom 6. zum 7. Ton (f-gis) schwer zu treffen ist. Darum hat man später auch den 6. Ton erhöht und erhielt so die „melodische“ Moll-Tonleiter. Abwärts verläuft sie wie die natürliche Molltonleiter:

If you sing the harmonic scale you will notice that the 'augmented' interval from the 6th to the 7th note (f-g#) is difficult to sing. Because of this the 6th note was subsequently also raised and so the 'melodic' minor scale was formed. Descending, it is the same as in the natural minor scale:

En chantant la gamme harmonique, tu remarqueras que l'intervalle «augmenté» de la 6e à la 7e note (fa-sol dièse) est difficile à chanter. C'est pourquoi on a aussi rehaussé plus tard la 6e note et on a obtenu ainsi la gamme mineure «mélodique». En descendant, elle s'écoule comme la gamme mineure naturelle:

a-Moll melodisch  
A minor melodic  
La mineur mélodique

